

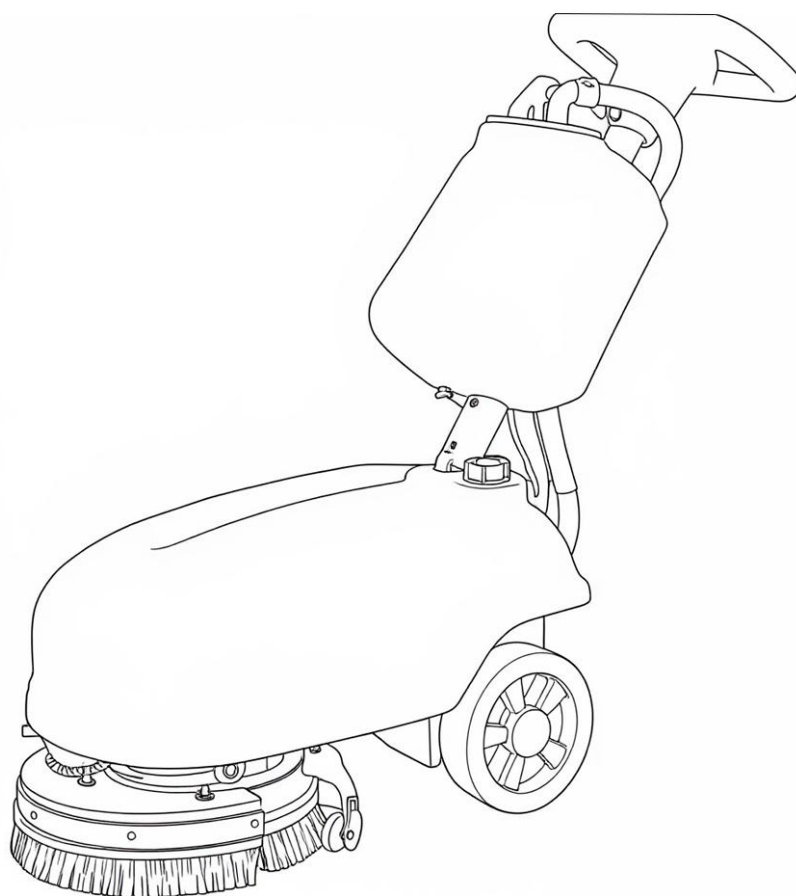
Аккумуляторная полумоечная машина **SCRUBTEC HR 350**

инструкция по эксплуатации

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием.



RUS
ENG



Содержание

1. **Меры безопасности**
 - 1.1. Общие правила
 - 1.2. Работа с аккумулятором
 - 1.3. Личная безопасность
 - 1.4. Утилизация
2. **Описание машины**
 - 2.1. Функции и особенности
 - 2.2. Технические характеристики
 - 2.3. Панель управления
 - 2.4. Задняя панель
 - 2.5. Основные составные части
3. **Порядок работы**
 - 3.1. Подготовка к работе
 - 3.2. Запуск и работа
 - 3.3. Завершение работы
4. **Техническое обслуживание**
 - 4.1. Ежедневное обслуживание
 - 4.2. Обслуживание скребка (ракеля)
 - 4.3. Замена щёточного диска
 - 4.4. Обращение с аккумулятором
5. **Устранение неисправностей**
 - 5.1. Плохое всасывание (скребок не собирает воду)
 - 5.2. Слабое всасывание
 - 5.3. Прочие проблемы

Инструкции по эксплуатации

Прочтите инструкции по эксплуатации и следуйте важным рекомендациям по безопасности, отмеченным словом **ОСТОРОЖНО!**



Перед включением поломоечной машины обязательно прочтите эти инструкции по эксплуатации и держите их под рукой для консультаций. Поломоечной машиной должны использовать только лица, знакомые с принципом его работы, уполномоченные на ее проведение и прошедшие соответствующее обучение. Перед использованием **проинформировать операторов**, проинструктировать и обучить их работе с поломоечной машиной, какие вещества можно им убирать, включая безопасный метод извлечения и утилизации.



Использование поломоечной машины людьми (включая детей) с ограниченными физическими и психическими **возможностями или не обладающими** достаточным опытом и знаниями строго запрещено, если только их действия не контролирует человек с достаточным опытом пользования и безопасного обращения с машиной. Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с поломоечной машиной.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1. Общие правила

Не приступайте к работе или обслуживанию машины, не прочитав данное руководство. Использование неподготовленным персоналом может привести к травмам, поломке оборудования или нанесению вреда окружающим. Эксплуатировать и обслуживать данное оборудование разрешается только обученному персоналу.

Используйте машину только по назначению: Она предназначена **исключительно для очистки неопасных, невзрывоопасных коммерческих полов.** Не используйте её во взрывоопасных или легковоспламеняющихся средах.

Никогда не эксплуатируйте некомплектную или частично собранную машину. Перед использованием всегда проверяйте, что устройство полностью и правильно собрано.

Техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированными специалистами. Перед проведением любого осмотра или сервисных работ:

- Отключите источник питания.
- При работе с аккумуляторами всегда соблюдайте правильную полярность при повторном подключении. Дважды проверяйте соединения перед включением питания – переполюсовка приведёт к необратимому повреждению всех электрических компонентов.

- Используйте только зарядное устройство, указанное для вашей модели и марки аккумулятора. Несовместимые зарядные устройства могут вызвать перегрев, повреждение батареи или её разрыв.
- Машина откалибрована на заводе. Несанкционированная разборка или ремонт могут нарушить безопасность и работоспособность. После любого обслуживания убедитесь, что:
 - все крепёжные элементы надёжно затянуты;
 - настройки соответствуют техническим требованиям;
 - блокировочные механизмы задействованы.

Опасность травмирования вращающейся дисковой щёткой.

Перед очисткой, регулировкой или заменой щётки выключите машину и отключите питание.

Оберегайте электрические части от влаги.

Вода или повышенная влажность могут вызвать короткое замыкание. После использования протрите машину насухо и храните в сухом месте.

Заряжайте в хорошо проветриваемом помещении.

Для дополнительной безопасности установите устройство защитного отключения (УЗО).

Поднимайте машину правильно.

Машина весит 58 кг. Не поднимайте её в одиночку за рукоятку или за пластиковые баки. Используйте металлическую раму снизу.

Дополнительные предостережения:

- Никогда не кладите предметы на аккумулятор.
- Не распыляйте воду в воздухозаборник всасывающего двигателя.
- Перед использованием прочитайте все этикетки и инструкции на машине.

- Не эксплуатируйте машину на неровной местности, на склонах и не сидите на ней во время работы.
- Держите руки, ноги и свободную одежду подальше от вращающихся частей.
- Будьте осторожны рядом с краями. Соблюдайте зазор между противоударным колесом и стенами, чтобы не споткнуться о мелкие препятствия (напольные розетки, пороги, кабели, анкеры).
- Поверхности, обработанные водой или моющими средствами, могут быть скользкими. При работе в таких зонах всегда выставляйте предупреждающие знаки.

Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые и одобренные производителем.

Предупреждение: Производитель не несёт ответственности за аварии или ущерб, возникшие в результате несоблюдения данных инструкций по безопасности.

Транспортировка:

При обычном перемещении аккумулятор остаётся установленным. При погрузке/транспортировке машина выключается и фиксируется от перемещения; при необходимости аккумулятор отключается согласно инструкции производителя.

Важные замечания:

- Всегда опорожняйте бак для грязной воды перед его опрокидыванием.
- Не эксплуатируйте и не заряжайте машину в местах, где присутствуют горючие газы или жидкости.
- Никогда не храните и не оставляйте машину в местах с легковоспламеняющимися веществами.

1.2. Работа с аккумулятором

Машина оснащается герметичной свинцово-кислотной GEL-батареей. Не вскрывайте аккумулятор и не доливайте электролит или

воду. Используйте зарядное устройство, предназначенное для GEL-батарей соответствующего напряжения.

- Никогда не кладите металлические предметы на аккумулятор – это может привести к короткому замыканию или пожару.
- Используйте только зарядное устройство, предназначенное для вашего аккумулятора. Неподходящие зарядные устройства могут повредить батарею или вызвать её разрыв.
- Не курите и не допускайте открытого огня вблизи места зарядки.
- После работы заряжайте аккумулятор штатным зарядным устройством. Не допускайте короткого замыкания клемм.

1.3. Личная безопасность

- Всегда носите закрытую обувь – не работайте босиком и в шлёпанцах.
- Держите руки и ноги подальше от вращающихся щёток.

1.4. Утилизация

- Машина должна быть утилизирована квалифицированным специалистом по металлолому (сдана в пункт приёма вторсырья).
- Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Пожалуйста, утилизируйте их ответственно.
- Старые приборы содержат перерабатываемые материалы. Сдавайте их на переработку или утилизируйте надлежащим образом.

2. ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

2.1. Функции и особенности

Функции

Машина оснащена одной дисковой щёткой рабочей шириной 380 мм. Щётка вращается и механически удаляет загрязнения с поверхности пола. Моющий раствор подаётся в рабочую зону, а расположенная сзади всасывающая балка собирает загрязнённую воду в бак. Очистка выполняется за один проход.

Особенности

- Простое и маневренное управление – колёса на подшипниках качения и малый радиус разворота обеспечивают эффективную очистку углов.
- Индикатор уровня заряда аккумулятора – цветные световые индикаторы показывают остаточный заряд, помогая планировать уборку и своевременно обслуживать машину.
- Лёгкий доступ для обслуживания – бак для отработанной воды наклоняется для удобной установки и извлечения аккумулятора. Вакуумный двигатель установлен на крышке бака – достаточно открыть крышку для быстрого доступа.
- Замена скребка без инструментов – для замены резиновой ракельной планки:
 1. Отожмите две рукоятки всасывающего узла и отсоедините шланговое соединение.
 2. Снимите всасывающий узел.
 3. Ослабьте две фиксирующие рукоятки вручную, чтобы извлечь скребок. Лезвие можно перевернуть и использовать повторно, когда одна сторона изнашивается.

3. ПОРЯДОК РАБОТЫ

2.2. Технические характеристики

- Ширина скребка (ракельной планки): 450 мм
- Ширина щётки: 380 мм
- Производительность: 1650 м²/ч
- Время работы: 2–3 ч
- Время зарядки: 4–5 ч
- Объём бака для чистой воды: 15 л
- Объём бака для грязной воды: 20 л
- Двигатель щётки: 380 Вт
- Всасывающий двигатель: 360 Вт
- Аккумулятор: 24 В, 32 А·ч, GEL
- Габариты (Д×Ш×В): 900×580×700 мм
- Масса: 58 кг

2.3. Панель управления

На панели расположены переключатели:

1. Всасывающий двигатель
2. Двигатель щётки
3. Индикатор уровня заряда аккумулятора

2.4. Задняя панель

- Зарядный порт (для подключения штатного зарядного устройства).

2.5. Основные составные части машины

1. Панель управления
2. Рычаг регулировки высоты
3. Бак для грязной воды
4. Бак для чистой воды
5. Скребок (ракельная планка)
6. Задняя панель
7. Сливной патрубок для грязной воды

3.1. Подготовка к работе

Шаг 1. Поставьте машину на ровную

поверхность и поднимите рукоятку вверх.

Шаг 2. Подключите зарядное устройство к машине и вставьте вилку в розетку для зарядки. Дайте аккумулятору полностью зарядиться (индикатор покажет готовность).

Шаг 3. Заполните бак чистой водой. При необходимости добавьте низкопенное моющее средство, предназначенное для поломоечных машин, строго следуя инструкции производителя по концентрации. Заливайте средство непосредственно в бак для чистой воды, но **не в сопло**. При заполнении водой из шланга следите за уровнем, чтобы избежать перелива.

Шаг 4. Установите бак для грязной воды на рукоятку (он должен плотно зафиксироваться).

Шаг 5. Отрегулируйте угол наклона рукоятки для удобства оператора.

Шаг 6. Убедитесь, что скребок (ракель) плотно прилегает к полу. При необходимости отрегулируйте его положение с помощью регулировочного колеса.

Предварительная очистка участка: удалите крупный мусор (камни, бумагу, пыль), чтобы защитить машину и повысить эффективность уборки.

3.2. Запуск и работа

1. Включите питание. Убедитесь, что индикатор загорелся и аккумулятор достаточно заряжен.
2. Включайте двигатели в следующем порядке:
 - сначала **двигатель щётки**;
 - затем **всасывающий двигатель**;
 - затем **электромагнитный клапан подачи воды**.
3. Отрегулируйте подачу воды с помощью рукоятки управления – используйте ровно

столько, сколько необходимо для эффективной очистки, чтобы экономить раствор и избегать избыточной влажности.

4. Начинайте движение вперёд.
5. Во время движения следите за индикатором заряда и при необходимости корректируйте подачу воды.

3.3. Завершение работы

1. Прекратите подачу моющего раствора.
2. Выключите двигатель щётки.
3. Продолжайте движение с включённым всасыванием, чтобы собрать оставшуюся воду.
4. Поднимите всасывающую балку.
5. Через несколько секунд выключите всасывающий двигатель.
6. Поднимите щётку и скребок в транспортное положение.
7. Опорожните и прополощите бак для грязной воды.
8. Слейте остаток чистой воды, если предполагается длительное хранение.
9. Протрите внешние поверхности машины влажной тканью, затем вытрите насухо.
10. Установите машину на ровной, сухой, хорошо проветриваемой поверхности, вдали от легковоспламеняющихся материалов. Оставьте бак для грязной воды открытым для просушки.
11. Зарядите аккумулятор штатным зарядным устройством.

- Слить остатки рабочего раствора, если машина не будет использоваться несколько дней.
- Промыть/очистить фильтр и поплавковый узел.
- Промыть всасывающий шланг.
- Очистить всасывающую балку и резиновые лезвия от грязи.
- Очистить дисковую щётку, удалить намотавшийся мусор.
- Проверить крепления и затянуть при необходимости.
- Оставить бак для грязной воды открытым для просушки.
- Протереть корпус влажной тканью и вытереть насухо.

4.2. Обслуживание скребка (ракеля)

Резиновая кромка скребка со временем изнашивается. Если сбор воды ухудшается:

1. Протрите резиновый край тканью, чтобы удалить грязь.
2. Удалите мусор из всасывающего отверстия или места соединения шланга.
3. Отрегулируйте угол наклона скребка с помощью ручки регулировочного колеса.
4. Если одна сторона лезвия изнашивалась, переверните лезвие, чтобы использовать другую. Замените лезвие, когда обе стороны изношены.

Совет: Стандартные лезвия подходят для большинства типов полов. В маслянистой среде используйте маслостойкие полосы для скребка.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1. Ежедневное обслуживание

- Опорожнить и промыть бак для грязной воды.

4.3. Замена щёточного диска

Установка:

Поместите щётку под щёточную головку. Опустите рычаг щётки, затем кратковременно включите двигатель щётки – диск самоустановится. Новичкам рекомендуется выполнять установку вручную.

Снятие:

Поднимите щётку, выключите двигатель щётки, дождитесь полной остановки, затем снимите диск.

4.4. Обращение с аккумулятором

1. Выключите все переключатели и откройте крышку бака для отработанной воды.
2. Ослабьте фиксатор аккумулятора, отсоедините клеммы, затем извлеките батарею.
3. **Никогда не кладите металлические предметы на аккумулятор.**

При длительном хранении:

- Периодически подзаряжайте аккумулятор.
- Храните в сухом проветриваемом месте.
- Накрывайте пылезащитной тканью.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**5.1. Плохое всасывание (скребок не собирает воду)**

Если скребок не собирает воду, проверьте следующие возможные причины:

- **Бак для грязной воды переполнен** – опорожните бак, отсоедините сливной шланг, откройте крышку, слейте воду и прополощите бак.
- **Всасывающий шланг забит** – проверьте соединение между шлангом и приёмным устройством, удалите засор.
- **Слишком много пены** – это возникает из-за избытка моющего средства или использования средства с высоким

пенообразованием. В следующий раз применяйте низкопенящийся раствор в правильной концентрации.

- **Резиновое лезвие изношено или загрязнено** – очистите лезвие или переверните его на другую сторону. Замените, если обе стороны изношены.
- **Неправильный угол наклона скребка** – отрегулируйте угол с помощью регулировочного колеса.

5.2. Слабое всасывание

- Отсоедините всасывающий шланг и проверьте поток воздуха на входе двигателя. Удалите засор во всасывающей линии.
- Проверьте герметичность соединений и отсутствие повреждений шлангов.
- Убедитесь, что фильтр и поплавковый узел чистые.

5.3. Прочие проблемы

- **Машина не включается** – проверьте заряд аккумулятора и соединения клемм.
- **Щётка не вращается** – проверьте включение двигателя щётки, убедитесь, что щётка не заблокирована мусором.
- **Вода не подаётся** – проверьте уровень воды в баке, убедитесь, что клапан открыт и система подачи не засорена.



ОСТОРОЖНО!

После уборки:

Прекратите подачу моющего раствора → выключите щётку → продолжите движение со включённым всасыванием до сбора оставшейся воды → поднимите всасывающую балку → через несколько секунд выключите всасывающий двигатель.

Ширина скребка (ракельной планки)	450 мм	Объём бака для чистой воды	15 л
Ширина щётки	380 мм	Объём бака для грязной воды	20 л
Производительность	1650 м²/ч	Двигатель щётки	380 Вт
Время работы	2–3 ч	Всасывающий двигатель	360 Вт
Время зарядки	4–5 ч	Аккумулятор	24 В 32 А·ч GEL
Габариты	900×580×700 мм	Масса	58 кг



Панель управления

1. Всасывающий двигатель
2. Двигатель щётки
3. Уровень заряда



Задняя панель

1. Зарядный порт



Инструкция по эксплуатации машины

1. Панель управления
2. Рычаг регулировки высоты
3. Бак для грязной воды
4. Бак для чистой воды
5. Скребок (ракельная планка)
6. Задняя панель
7. Сливной патрубок для грязной воды

Пошаговая инструкция по использованию машины



Шаг 1. Поставьте машину на ровную поверхность и поднимите рукоятку вверх.



Шаг 2. Подключите зарядное устройство к машине и вставьте вилку в розетку для зарядки.



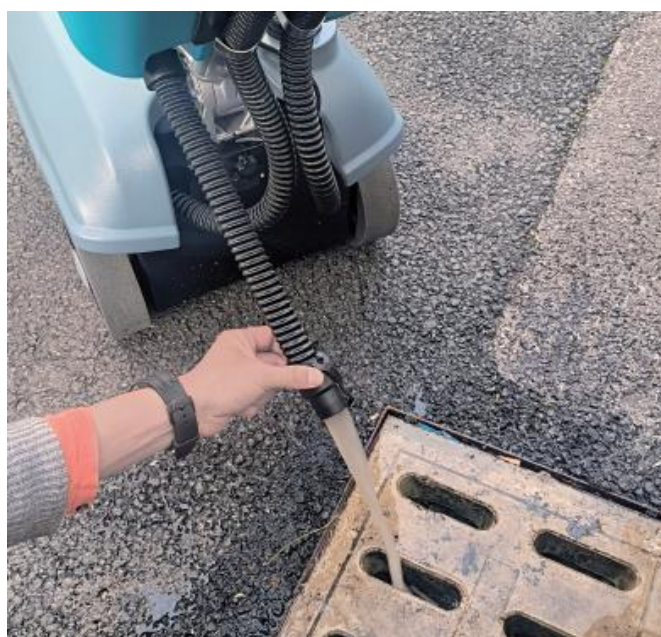
Шаг 3. Заполните бак чистой водой.



Шаг 4. Установите бак для грязной воды на рукоятку.



Шаг 5. Отрегулируйте угол наклона с помощью рукоятки.



Шаг 6. Слейте грязную воду.

Примечание: Скребок (ракель) должен поддерживать равномерный контакт с полом. Если вода собирается не полностью: